

Nederlandse tekst (titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973).

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE

A R R E S T

Nr. 91.404 van 6 december 2000

A. 75.989/VI-15.464

In zake : **de gemeente Schaarbeek,**

die woonplaats heeft gekozen bij
Mr. Jean BOURTEMBOURG, advocaat,
Zwitserlandstraat 24
1060 Brussel,

tegen :

het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
vertegenwoordigd door zijn Regering,

dat woonplaats heeft gekozen bij
Mr. Marc UYTTENDAELE, advocaat,
Kapitein Crespelstraat 2-4
1050 Brussel.

DE RAAD VAN STATE, VIe KAMER,

Gezien het op 9 oktober 1997 ingediende verzoekschrift,
waarbij de gemeente Schaarbeek de nietigverklaring vordert van het besluit van
16 mei 1997 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende vernietiging van
het besluit van 18 december 1996 van haar gemeenteraad, waarbij Claire VICHOFF
tot onderbureauchef wordt benoemd;

Gezien de regelmatig uitgewisselde memories van antwoord en van wederantwoord;

Gezien het verslag van Mevr. DAGNELIE, eerste auditeur-afdelingshoofd bij de Raad van State;

Gelet op de beschikking van 6 maart 2000, waarbij de neerlegging van het dossier en het verslag ter griffie wordt gelast;

Gelet op de kennisgeving van het verslag aan de partijen en gezien de laatste memories;

Gelet op de beschikking van 27 oktober 2000, waarvan aan de partijen kennis is gegeven en waarbij wordt bepaald dat de zaak voorkomt op de terechtzitting van 27 november 2000;

Gehoord het verslag van de heer CLOSSET, kamervoorzitter;

Gehoord de opmerkingen van Mr. BOURTEMBOURG, advocaat, die voor de verzoekende partij verschijnt, en van Mr. VAN LAER, loco Mr. UYTTENDAELE en Mr. WITMEUR, advocaat, die voor de verwerende partij verschijnt;

Gehoord het eensluidend advies van Mevr. DAGNELIE, eerste auditeur-afdelingshoofd;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de gemeenteraad van Schaarbeek, bij besluit van 18 december 1996, Claire VICHOFF benoemd heeft als onderbureauchef; dat

haar besluit op 6 februari 1997 geschorst is door de vice-gouverneur van het arrondissement Brussel-Hoofdstad op de grond dat betrokkene niet voldeed aan de vereisten van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken; dat de gemeenteraad bij besluit van 26 februari 1997, dat op 7 april 1997 bij de gewestregering is ingekomen, zijn besluit van 18 december 1996 gehandhaafd heeft, hetgeen hij heeft gewettigd "doordat betrokkene een ambt vervult waarbij ze geen contact heeft met het publiek"; dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 16 mei 1997 het bestreden besluit heeft uitgevaardigd waarbij het gemeenteraadsbesluit van 18 december 1996 vernietigd wordt; dat dat besluit aan verzoekster ter kennis is gebracht bij brief van 8 augustus 1997 die zij beweert op 11 augustus 1997 ontvangen te hebben, en gemotiveerd is als volgt :

" (...)

Overwegende dat de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 de openbare orde raken; dat het bewijs dat die wetten, inzonderheid artikel 21, § 5, ervan, in acht zijn genomen, geleverd moet worden door de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad zijn gevestigd; dat dat bewijs in het onderhavige geval ontbreekt";

Overwegende dat de verzoekende gemeente het afschrift van het besluit van 5 november 1997 van haar gemeenteraad heeft overgelegd, waarbij haar college van burgemeester en schepenen gemachtigd wordt dit beroep in te stellen; dat de verwerende partij derhalve ten onrechte de ontvankelijkheid van het beroep betwist op de grond dat niet bewezen is dat de gemeenteraad de genoemde machtiging heeft verleend;

Overwegende dat deze partij tevens ten onrechte de ontvankelijkheid van het beroep betwist op de grond dat het bestreden besluit, aangezien daartegen geen beroep tot nietigverklaring is ingesteld door de betrokkene, Claire VICHOFF, die zich aldus stilzwijgend bij dat besluit heeft neergelegd, definitief is geworden, en de verzoekende partij geen rechtmatig belang heeft bij de nietigverklaring van dat besluit voorzover die verzoekende partij een kennelijk onwettige handeling probeert te handhaven, aangezien de betrokkene niet

voldoet aan één van de vereisten gesteld bij de wetten op het gebruik van de talen om te worden benoemd; dat een ondergeschikt bestuur er immers belang bij heeft een handeling van de toezichthoudende overheid die volgens dat bestuur onwettig is, te laten vernietigen, ook al heeft de persoon op wie de beslissing betrekking heeft die door de betrokken overheid ongedaan is gemaakt, zelf niet de nietigverklaring van de bewuste handeling gevorderd; dat dat belang geenszins onrechtmatig is;

Overwegende dat een middel, het tweede van het beroep, ontleend is aan "schending van artikel 21, §§ 2 en 5, van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, aan dwaling omtrent de motieven, aan schending van het beginsel van behoorlijk bestuur en aan machtsoverschrijding"; dat verzoekster uiteenzet dat de toezichthoudende overheid geenszins is nagegaan of verzoekster, in tegenstelling tot wat beweerd werd door de gemeenteraad, in haar functie omgang had met het publiek; dat ze erop wijst dat de genoemde overheid zich, zonder het dossier nader te onderzoeken, ertoe bepaald heeft te stellen dat het aan de plaatselijke diensten stond aan te tonen dat de taalwetten in acht waren genomen, zonder zelfs de door de plaatselijke dienst gegeven wettiging te betwisten;

Overwegende dat de verwerende partij antwoordt dat de verplichting de tweede landstaal te kennen verband houdt met de aard van het uitgeoefende ambt, waarbij toevallig of occasioneel contact voldoende is opdat die verplichting van toepassing is; dat volgens haar moeilijk aangenomen kan worden dat betrokkene in de functie van bureauchef geen omgang zou hebben met het publiek, al waren het maar toevallige of occasionele contacten; dat ze aanvoert dat de stelling van verzoekster, wat dat betreft, tegengesproken wordt door het feit dat de gemeenteraad een nieuw besluit heeft uitgevaardigd, dat de toezichthoudende overheid eveneens vernietigd heeft bij een besluit waartegen thans beroep nr. A.78.386/VI-14.558 hangende is, en dat in dat besluit staat dat betrokkene "geen rechtstreekse of onrechtstreekse omgang heeft met het publiek", wat betekent dat ze wel af en toe omgang kan hebben met het publiek; dat ze daaruit besluit dat de

toezichthoudende overheid rechtmatig heeft kunnen stellen dat de gemeente niet het bewijs had bijgebracht dat de wetten op het gebruik van de talen in acht waren genomen; dat ze in haar laatste memorie blijft zeggen dat het aan de benoemingsgerechtigde overheid staat om in de motivering van haar besluit nauwkeurig de feitelijke gegevens op te geven waaruit blijkt dat betrokkene in de uitoefening van haar ambt al dan niet zal omgaan met het publiek, en zulks om de toezichthoudende overheid in staat te stellen haar wettigheidscontrole concreet en daadwerkelijk uit te oefenen; dat ze onderstreept dat het gemeenteraadsbesluit van 26 februari 1997 geen zulke feitelijke gegevens bevat, doch slechts de holle frase dat betrokkene een ambt vervult waarbij ze geen contact heeft met het publiek; dat volgens haar de toezichthoudende overheid aldus haar toezichtsbevoegdheid niet concreet heeft kunnen uitoefenen en haar niet verweten kan worden dat ze dat niet heeft kunnen doen; dat ze daaruit besluit dat de regering rechtmatig heeft kunnen stellen dat niet was aangetoond dat artikel 21, § 5, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken in acht was genomen;

Overwegende dat in het bestreden besluit tegen het gemeenteraadsbesluit van 18 februari 1996 wordt ingebracht dat daarmee de wet, in casu artikel 21, § 5, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken wordt geschonden, op de grond dat de plaatselijke overheid het bewijs moet leveren dat die wetten in acht zijn genomen, en zulk een bewijs in casu niet wordt geleverd;

Overwegende dat het genoemde artikel 21, § 5, het volgende bepaalt :

- " Onverminderd voorgaande bepalingen kan niemand benoemd of bevorderd worden tot een ambt of betrekking, waarvan de titularis omgang heeft met het publiek, indien hij er niet mondeling van laat blijken door een aanvullend examengedeelte of door een bijzonder examen, dat hij een aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis bezit van de tweede taal";

Overwegende dat deze bepaling niet ambtshalve tweetaligheid oplegt aan iedere ambtenaar van een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad; dat de benoemende overheid op het tijdstip waarop een benoeming wordt gedaan of een bevordering wordt toegekend dient te beoordelen of, rekening houdend met concrete gegevens die eigen zijn aan het ambt, de bekleder van dat ambt al dan niet zal moeten omgaan met het publiek, en zulks onder het - op gelijke wijze uitgeoefende - toezicht van de toezichthoudende overheid;

Overwegende dat het bestreden besluit in het onderhavige geval de stelling in het gemeenteraadsbesluit van 26 februari 1997, luidens welke betrokkene een ambt vervult waarbij ze geen contact heeft met het publiek, aanvecht noch verifieert; dat er louter in algemene bewoordingen in gesteld wordt dat het, aangezien het gaat om een aangelegenheid van openbare orde, aan de plaatselijke overheid staat aan te tonen dat de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken geëerbiedigd zijn; dat die overweging aantoonde dat de toezichthoudende overheid in het onderhavige geval geenszins concreet is nagegaan of het ambt van betrokkene van die aard was dat ze, al was het occasioneel, zou omgaan met het publiek;

Overwegende dat de Regering, indien ze van oordeel was dat de door de genoemde gemeenteraad verstrekte uitleg onvoldoende was opdat zij haar toezicht kon uitoefenen, ze bij de gemeente de stukken en alle andere beoordelingsgegevens had moeten opvragen die ze nodig achtte om een beslissing te kunnen nemen; dat de toezichthoudende overheid immers bij de uitoefening van haar toezichtsbevoegdheid niet verplicht is alleen rekening te houden met de motivering van de gemeenteraadsbesluiten; dat ze haar toezicht mag en moet uitoefenen aan de hand van een volledig en grondig onderzoek van de dossiers, en ze daartoe om de vereiste verduidelijkingen mag en moet vragen;

Overwegende dat het middel gegrond is; dat er geen grond is het overige middel van het beroep te onderzoeken,

B E S L U I T :

Artikel 1.

Het besluit d.d. 16 mei 1997 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende vernietiging van het besluit van 18 december 1996 van de gemeenteraad van Schaarbeek, waarbij Claire VICHOFF met ingang van 1 juli 1996 benoemd wordt tot onderbureauchef, wordt vernietigd.

Artikel 2.

Dit arrest zal op dezelfde wijze als de vernietigde besluiten worden bekendgemaakt.

Artikel 3.

De kosten, bepaald op 7.000 frank, komen ten laste van de verwerende partij.

Aldus uitgesproken te Brussel, in openbare terechtzitting van de VIe kamer, op zes december tweeduizend door :

de HH.	CLOSSET,	kamervoorzitter,
	HANSE,	staatsraad,
	LEWALLE,	staatsraad,
	HARMEL,	griffier.

De Griffier,

De Voorzitter,

P. HARMEL.

Ch.-L. CLOSSET.

**VERTALING OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 63,
EERSTE LID, VAN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE,
GECOÖRDINEERD OP 12 JANUARI 1973.**